

# N á j o m n á z m l u v a

č.48 /2011

Zmluvné strany :

**Prenajímateľ :**

**Mesto Trenčín zastúpené primátorom Mgr. Richardom Rybníčkom**

**Mierové nám. č. 2, 911 64 Trenčín**

bankové spojenie : DEXIA banka Slovensko a.s., Regionálna pobočka Trenčín

číslo účtu : 0600536001/5600

konšt.symbol 0558

variab.symbol: 8450033311

IČO : 00 312 037

DIČ : 2021079995

a

**Nájomca :**

**NURDIN HALIMI**

**Obchodné meno : Nurdin Halimi – PARIS**

Miesto podnikania : Mierové nám. 13/13, Trenčín

Bankové spojenie : Tatra banka, a.s.

Číslo účtu : 2929839162/1100

IČO : 45470529

Registrácia : Obvodný úrad Trenčín, číslo živnostenského registra :  
350-29558

V zmysle § 663 a násl. zák.č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov u z a t v á r a j ú túto nájomnú zmluvu.

## I.

### **Predmet nájmu**

Prenajímateľ ako výlučný vlastník nehnuteľnosti – pozemku časť C-KN parc.č. 786/1 zastavaná plocha o výmere 18 m<sup>2</sup>, v k.ú. Trenčín, zapísaného na LV č. 1 ako vlastník Mesto Trenčín v podiele 1/1-ina prenecháva tento na dočasné užívanie nájomcovi.

## II.

### **Účel nájmu**

Prenajímateľ prenecháva predmet nájmu uvedený v článku I. tejto zmluvy na dočasné užívanie nájomcovi za účelom prevádzkovania predajného stánku so zmrzlinou na ul. Soblahovskej. Snímok so zakreslením predmetu nájmu tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### III.

#### Cena nájmu

- 1/ Zmluvné strany sa dohodli, že prenájom nehnuteľnosti uvedenej v článku I. tejto zmluvy bude vo výške 12,- €/m<sup>2</sup> ročne, celkové ročné nájomné predstavuje **216,- €**.
- 2/ Nájomné bude platené ročne v sume 216,- € vždy k 31.1. bežného roka na účet Mesta Trenčín, vedený v banke DEXIA banka Slovensko a.s., Regionálna pobočka Trenčín.
- 3/ Nájomné za obdobie od účinnosti tejto nájomnej zmluvy do 31.12.2011 uhradí nájomca jednorázovo na účet prenajímateľa a to na základe **pisomnej výzvy** zaslanej prenajímateľom po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
- 4/ Ak nájomca bude v omeškaní s platením nájomného, bude prenajímateľ účtovať úrok z omeškania podľa ustanovení Občianskeho zákonníka a v zmysle Nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z. v platnom znení.
- 5/ V prípade schválenia nového predpisu o oceňovaní nehnuteľností, alebo ak bude iná cena schválená Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trenčín, nájomca sa zaväzuje uzatvoriť dodatok k nájomnej zmluve, prípadne novú nájomnú zmluvu.

### IV.

#### Doba nájmu

Táto nájomná zmluva je dohodnutá na dobu neurčitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka.

### V.

#### Práva a povinnosti prenajímateľa a nájomcu

- 1/ Nájomca je oprávnený užívať pozemok len na účel zmluvne dohodnutý, t.j. za účelom prevádzkovania predajného stánku so zmrzlinou na ul. Soblahovskej, účel možno meniť len po dohode zmluvných strán.
- 2/ Nájomca je oprávnený prenechať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu, len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa.
- 3/ Nájomca je povinný sprístupniť v prípade poruchy jestvujúcej inžinierskej siete ich správcovi a zabezpečiť ich zachovanie. Je tiež zodpovedný za škody, ktoré môžu vzniknúť poruchami a poškodením inžinierskych sietí na pozemku v dôsledku jeho zavinenia.
- 4/ **Nájomca je**, v zmysle čl. 8 ods. 6 Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Trenčín č. 14/2007 v platnom znení, **povinný u notára spísať notársku zápisnicu**, v ktorej bude súhlasiť s vykonateľnosťou svojich záväzkov voči Mestu Trenčín vyplývajúcich mu z uzavretej zmluvy – konkrétne bude súhlasiť s vykonateľnosťou záväzku vypratať pozemok po skončení nájmu a bude súhlasiť s vykonateľnosťou svojho záväzku platiť nájomné spojené s užívaním pozemku. Náklady na spísanie tejto notárskej zápisnice bude znášať užívateľ. V prípade, ak nájomca odmietne spísať notársku zápisnicu podľa predchádzajúceho textu, nebude s ním uzavretá príslušná zmluva.
- 5/ Prenajímateľ môže vykonávať kontrolu spôsobu užívania predmetu nájmu.

## VI.

### Skončenie nájmu

1/ Platnosť a účinnosť tejto nájomnej zmluvy zaniká :

a/ dohodou zmluvných strán

b/ výpoveďou zo strany prenajímateľa alebo nájomcu bez udania dôvodu.

2/ Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

3/ V prípade výpovede zo strany prenajímateľa z nasledovných dôvodov :

a) ak nájomca užíva predmet nájmu na iný účel ako je zmluvne dohodnuté alebo v rozpore s touto zmluvou

b) ak nájomca prenechá predmet nájmu alebo jeho časť do užívania inej osobe bez predchádzajúceho súhlasu prenajímateľa

c) ak je nájomca v omeškani s platením nájomného viac ako tri mesiace

je výpovedná lehota 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

## VII.

### Záverečná ustanovenia

1/ Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa vzájomné vzťahy účastníkov príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

2/ Túto zmluvu možno zmeniť alebo doplniť dodatkom podpísaným oprávnenými zástupcami oboch účastníkov.

3/ Táto nájomná zmluva bola uzatvorená v zmysle § 9a ods. 9. písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a v súlade s článkom 8 bod 7 písm. e) VZN č. 14/2007.

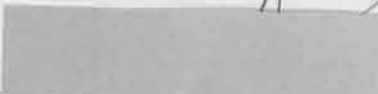
4/ Táto nájomná zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka.


5/ V súlade s § 7 zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, nájomca súhlasí so spracovaním jeho osobných údajov prenajímateľom v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch prenajímateľa ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Nájomca udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením prenajímateľovi.


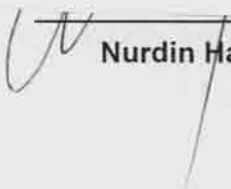
7/ Podmienky uzatvorenia tejto nájomnej zmluvy boli schválené uznesením MsZ v Trenčíne č.187 zo dňa 31.8.2011, ktorého výpis tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto nájomnej zmluvy.

8/ Nájomná zmluva bola vyhotovená v 7-mich exemplároch.

V Trenčíne dňa 22.09.2011

  
podpis anonymizovaný  
Mgr. Richard Rybníček  
primátor



  
podpis anonymizovaný  
  
Nurdin Halimi

# MESTSKÝ ÚRAD VTRENČÍNE

Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín



Č.j.  
V/197-2011

Vybavuje:  
Bc. Hudecová

Telefón:  
032/ 6504 462

V Trenčíne:  
13.09.2011

## Vec

Výpis uznesenia zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva  
v Trenčíne, konaného dňa 31.08. 2011

### U z n e s e n i e č. 187

k Návrhu na prenájom nehnuteľnosti vo vlastníctve Mesta Trenčín podľa § 9a ods.9. písm.c) zákona č. 138/1991 Zb. v z.n.p. a v súlade s článkom 8 bod 7. písm. e) VZN č. 14/2007

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne

#### 1/ u r č u j e

prenájom nehnuteľnosti – pozemku v k.ú. Trenčín časť C-KN 786/1 zastavaná plocha o výmere 18 m<sup>2</sup>, pre **Nurdin Halimi**, za účelom prevádzkovania predajného stánku so zmrzlinou na ul. Soblahovskej, na dobu neurčitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená, za cenu 12,-€/m<sup>2</sup> ročne

**ako prípad hodný osobitného zreteľa** v zmysle § 9a ods. 9 písm. c/ zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

#### 2/ s c h v a ľ u j e

prenájom nehnuteľnosti – pozemku v k.ú. Trenčín časť C-KN 786/1 zastavaná plocha o výmere 18 m<sup>2</sup>, pre **Nurdin Halimi**, za účelom prevádzkovania predajného stánku so zmrzlinou na ul. Soblahovskej, na dobu neurčitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená, za cenu 12,-€/m<sup>2</sup> ročne

Celkové ročné nájomné predstavuje ..... 216,- €

Za správnosť odpisu: Mgr. Zuzana Surovčíková



podpis anonymizovaný

